

## ВНЕШНЯЯ СИНТАГМАТИКА ФРАЗЕМЫ *НА ЗЛОБУ ДНЯ* В ЯЗЫКЕ «СБ. БЕЛАРУСЬ СЕГОДНЯ»

А. Ч. РЫЖКОВИЧ

*Гродненский государственный университет имени Янки Купалы,  
Гродно, Беларусь, [annamichalouskaya@mail.ru](mailto:annamichalouskaya@mail.ru)*

В статье рассматриваются внешние синтагматические отношения фраземы *на злобу дня* в материалах издания «СБ. Беларусь сегодня». Анализируются структурные компоненты адъективных и адвербиальных синтагм, семантика главного компонента образуемых фраземой синтагм.

**Ключевые слова:** фразема; фразеологизм; синтагма; предикативные отношения; атрибутивные отношения.

## EXTERNAL SYNTAGMATICS OF PHRASES ON THE TOPIC OF THE DAY IN THE LANGUAGE OF “SB. BELARUS TODAY”

A. Ch. Ryzhkovich

*Grodno State University named after Yanka Kupala,  
Grodno, Belarus, [annamichalouskaya@mail.ru](mailto:annamichalouskaya@mail.ru)*

The article examines the external syntagmatic relations of phraseme *on the topic of the day* in the materials of the publication “SB. Belarus today.” The structural components of epy adjectival and adverbial syntagmas and the semantics of the main component of the syntagmas formed by the phraseme are analyzed.

**Keywords:** phraseme; phraseology; syntagma; predicative relations; attributive relations.

Многие динамические процессы, которые происходят в современном литературном языке, в значительной степени стимулируются средствами массовой информации, прагматическая и информационная значимость которых возрастает в информационном обществе. Внутренняя форма единиц публицистического дискурса отражает наиболее актуальные для современности реалии и явления. Важным источником экспрессивно-эмоциональной и воздействующей насыщенности публицистического текста становятся фразеологические единицы, которые «наполняют публицистические тексты определенной воздействующей силой, передавая отношение и оценку автора, а также помогая создавать специфическую образность [1, с. 280].

Публицистическая фразеология имеет свою специфику и даже «формирует отдельный пласт в общей фразеологической системе; характеризуется применением определенного числа и частотности оборотов, чем

возможно объяснение использования одних и тех же фразеологических единиц в разных изданиях и разными журналистами» [1, с. 280].

Разнообразие языковых единиц с фразеологическим потенциалом обуславливает широкую терминологическую палитру лингвистики при описании таких средств. Их называют фразеологизмами, идиомами, идиоматическими выражениями, идиоматическими словосочетаниями, фраземами.

Мы в своем исследовании будем использовать термин фразема. Под фраземой Н. Ф. Алефиренко и Л. Г. Золотых понимают «аналитический по форме, но семантически целостный и синтаксически неделимый языковой знак, который своим возникновением обязан комбинаторному взаимодействию смыслов лексических и грамматических компонентов своего свободносинтаксического генотипа» [2, с. 12]. Фразема является асимметричным языковым знаком. Фраземы относятся к номинативным средствам языка, что сближает их со словами. Однако на грамматическом уровне фраземы являются более сложными структурными единицами, чем слова, поскольку строятся по синтаксическим моделям словосочетаний с подчинительной связью. Таким образом, фраземы занимают промежуточное положение между словами и словосочетаниями и характеризуются воспроизводимостью и раздельнооформленностью, т.е. фразема сочетает целостность значения с аналитичностью формы. По мнению О. И. Авдеевой, «именно аналитичность формы, следы которой просматриваются и на семантическом, и на синтаксическом уровне, актуализирует анализ фразеологизмов в двух аспектах: в аспекте внешней и внутренней парадигматики и синтагматики» [3, с. 96].

Под синтагматикой мы вслед за Е. С. Кубряковой понимаем «анализ особых – синтагматических отношений между знаками языка, возникающих между последовательно расположенными его единицами при их непосредственном сочетании друг с другом в реальном потоке речи или в тексте» [4, с. 447]. Как отмечает О. И. Авдеева, «внутренняя синтагматика рассматривает взаимоотношения составляющих элементов внутри фраземы: на лексическом и грамматическом уровне это различные виды взаимоотношений компонентов фраземы, на семантическом уровне – взаимоотношения сем в структуре фразеологической семемы. Внешняя синтагматика рассматривает взаимоотношения фраземы с окружающим контекстом, в частности, образованные ими конфигурации» [3, с. 96].

Объектом нашего исследования является внешняя синтагматика фраземы *на злобу дня*. Мы будем рассматривать фразему в составе синтагм – единиц, состоящих «из двух или более семантически различных элементов, которые синтаксически ведут себя так же, как минимальные знаки, с которыми они могут быть взаимозаменяемы» [5].

Наш материал позволяет выделить два основных типа синтагм: адвербиальные и адъективные.

Адъективные синтагмы представляют собой словосочетания со связью управления, главный компонент выражен именем существительным, т.е. синтагмы строятся по модели «субстантив + фразема» *на злобу дня*: *вопросы на злобу дня, новости на злобу дня, повестка на злобу дня* и др. (всего 228 единиц).

Субстантив, входящий в структуру адъективной синтагмы, обозначает:

– единицы, актуализирующие проблематику развития государства по различным направлениям (*вопросы на злобу дня, важная и актуальная информация на злобу дня, проблемы на злобу дня, ситуация на злобу дня, ключевые цели на злобу дня, несколько слов на злобу дня*);

– единицы, акцентирующие внимание на тематике, обсуждаемой или публикуемой информации (*новости на злобу дня, объявления на злобу дня, повестка на злобу дня, сюжеты на злобу дня, опубликованные на страницах «Знаменки» темы на злобу дня*);

– единицы, отражающие процесс или результат решения проблем (*разговор на злобу дня, предложения на злобу дня, диалог на злобу дня, дискуссия на злобу дня, обсуждения на злобу дня, советы на злобу дня, пример на злобу дня, законопроект на злобу дня, комментарии на злобу дня*);

– единицы, обозначающие формат или способ предоставления актуальной информации (*новые песни на злобу дня, инфографика на злобу дня, строки на злобу дня, фильмы на злобу дня, миниатюры на злобу дня, пьески на злобу дня, приметы на злобу дня, документалистика на злобу дня, сочинение басен на злобу дня, рисунки на злобу дня, драматургия на злобу дня, модные спектакли на злобу дня, произведения публицистические на злобу дня*).

Отдельно выделим субстантивы, связанные с развлекательным контентом, посредством которого также актуализируются общественно важные вопросы и проблемы: *шоу на злобу дня, юмор на злобу дня, скетчи на злобу дня, карикатуры на злобу дня*.

Адвербиальные синтагмы строятся по модели «предикат + фразема» *на злобу дня*. Большинство предикатов – это глаголы говорения: *высказаться на злобу дня, привести пример на злобу дня, подчеркнуть на злобу дня, поговорить на злобу дня, назвать на злобу дня*. Однако встречаются и акциональные предикаты: *писать «на злобу дня», снять фильм на злобу дня*.

Также выявлен единичный случай, когда главный компонент выражен деепричастием: *рисуя на злобу дня* (*Рисуя «на злобу дня», Олег Иванович всегда предлагает читателям парадокс или симпатичный перевертыш: а что, если посмотреть на то или иное явление с другой стороны?*).

Фразема на злобу дня в составе и атрибутивных, и адвербиальных синтагм образует синонимические ряды, причем семантика данных синонимов варьируется. Так, контекстуальные синонимы могут выражать:

– чувства: *Атмосфера беседы изначально сложилась искренней и назлобу дня. Глава государства отвечал открыто и на злобу дня. Александр Лукашенко говорил эмоционально и на злобу дня. Все предложения были очень смелыми, беспристрастными и, как говорится, на злобу дня;*

– оценку: *Беседа вышла такой же. Аргументированной, взвешенной, назлобу дня — чтобы затронуть каждого. Здесь создано научное общество «Будучыня», где учащиеся 5–11-х классов проводят самостоятельные исследования, всегда перспективные и на злобу дня.*

– градацию, что выражается посредством соответствующих союзов, хотя в большинстве случаев контекстуальные синонимы с фраземой на злобу дня связываются при помощи сочинительного союза *и*: *Интервью телеканалу CNN получилось не просто острым и на злобу дня.*

Фразема на злобу дня также может образовывать синонимический ряд с другими фраземами: *Все присутствующие, вся молодежь, все прогрессивные граждане страны в очередной раз получили четкие, правдивые, обстоятельные и развернутые ответы, иногда прямо «в лоб», на злобу дня. Он умел мыслить государственно – на злобу дня и на века.* В первом контексте акцент делается на открытости собеседников, во втором контексте подчеркивается значимость и умение личности оценивать перспективы развития.

Фразема злорадия может употребляться без предлога *на* и с характеристикой: *В общем и целом, проблема решаема. Хотя она иной раз и становится злобой дня. Особая статья — белорусские песни, многие из которых Шейн любил петь сам. Есть среди них и давно утраченная злорадия — вот купальская песня о том, как казак в Полоцке на рынке допил до того, что девушку шинкарке продал.*

В контекстах с фраземой встречаются вводные слова с метаязыковым значением. Журналист предваряет введение фраземы в текст предупреждающей фразой (*что называется, как говорится*) или сочетанием, актуализирующим внимание целевой аудитории на сказанном (*как всегда, самое главное*): *Темы, как всегда, на злобу дня. Самое главное, на злобу дня мы должны подтянуть инфекционки. Фильм по сценарию Валентина Залужного снят, что называется, на злобу дня и рассказывает о жизни*

белорусских врачей-кардиохирургов. И наш Президент никогда не упускает случая пообщаться со специалистами, **что называется, на злобу дня**. Что волнует теперь? Все вопросы, как говорится, **на злобу дня**.

Фразема *на злобу дня* в исследуемом материале допускает отсутствие компонента *день*, при этом в ряде контекстов авторы статьи указывают на данный факт (*То, что сегодня на злобу (дня) – Прим. ред.*). *То, что нужно сегодня нашей жизни*), в части контекстов такое указание отсутствует: *Поэтому чего тут говорить? Просто на злобу, еще один раз: не получится. Первое, на злобу, если вы следите за ситуацией*. Трансформация фраземы в данном случае – закономерное условие ее функционирования. «Преобразованные фразеологизмы воспринимаются носителями языка в соотноении с их прототипами, в то же время они привлекают внимание необычной формой и выражают индивидуальную оценку говорящим описываемой ситуации» [6, с. 319].

Фразема *на злобу дня* в составе синтагмы всегда занимает постпозицию по отношению к главному компоненту. Это обусловлено тем, что фразема в адъективных синтагмах выполняет функцию несогласованного определения, а в адвербиальных – функцию обстоятельства образа действия (вопросы какие? – *на злобу дня*). Нами выявлен единичный препозиции исследуемой фраземы *на злобу дня*: *Но есть на злобу дня вопросы, которые надо усиливать просто*.

В анализируемом материале все контексты русскоязычные. Встречается единичное употребление фраземы *на злобу дня* на белорусском языке, причем в составе фразеологизма, т.е. фразема является структурным компонентом более крупной фразеологической единицы: *Блог Святланы Бароўскай умоўна можна назваць «мудрасць на злобу дня»*. На наш взгляд, данная фразеологическая единица образована по аналогии с широко распространенной в сети и медиа фраземой *цитата дня*.

Фразема *на злобу дня* может функционировать и как свободная синтаксема, которая при этом сохраняет своё категориально-семантическое значение [7]: *На злобу дня: Всебелорусское народное собрание. И на злобу дня: я вас очень прошу, покажите всему миру и некоторым нашим, кто не видит или кто ослеп, что у нас есть настоящая молодежь. На злобу дня — Способны ли страны ЕАЭС полностью обеспечить свою энергетическую независимость. На злобу дня — вы видите, что происходит в стране. На злобу дня: проблема беженцев*.

Таким образом, фразема *на злобу дня* образует адъективные и адвербиальные синтагмы, при этом занимает препозицию по отношению к главному компоненту, образует синонимические ряды с другими синтаксическими единицами и может функционировать как самостоятельная конструкция.

## Библиографические ссылки

1. *Клушина Н. И.* Общие особенности публицистического стиля // *Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. Учебное пособие.* М.: Изд-во МГУ, 2003.
2. *Алефиренко Н. Ф., Золотых Л. Г.* Проблемы фразеологического значения и смысла (в аспекте межуровневого взаимодействия). Астрахань, 2000. С. 12.
3. *Авдеева О. И.* Синтагматика глагольных фразем русского языка. // *Известия вузов. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. Приложение.* 2005. № 6. С. 96-104.
4. *Кубрякова Е. С.* *Синтагматика* // *Лингвистический энциклопедический словарь.* М., 1990.
5. *Martinet A.* *La linguistique synchronique: etudes et recherches.* Paris, 1965.
6. *Раденкова Е. К.* Реализация категории оценочности посредством преобразования фразеологических оборотов: (На материале газетных заголовков) // *Полипарадигмальные контексты фразеологии в XXI веке: Материалы междунар. науч. конф. Тула, 17–19 мая 2018 г. Тула: ТППО, 2018. С. 318–323.*
7. *Золотова Г. А.* *Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса.* М. : Едиториал УРСС, 2006.